

الزيف.. في «رواية رماد أنثى»



زياد القحم

أقاصيص

(١)

جهاز فحص

أذهب إلى الوردة كل صباح وأتنفسها
لاتأكد أنني لم أزل إنسانا
هذا الصباح أخبرتني جارتني أنني
تغيرت
ذهبت إلى الوردة فلم أجدها
كفكيف ساعرف الخلل إذا

(٢)

خدعة

بينما هو يواصل امتصاص الدخان
دخل طفله وسأله : حين أكبر يا أبي
هل ستمنحني نقودا لشراء السجائر
صرخ في وجهه : عيب أنت لن تكون
مدخنا

فخرج الطفل باكيا قال لأمه : كنت
أحلم أن أخدم أبي وأشتري بثمن
السجائر كثيرا من كريات الشوكولاته

(٣)

حظلك

أسئال لماذا لا أجد نكهة اصطناعية
للحظلك
أجيبني : لأنه لا أحد يحتاجها
-أجدها-

هل أمن الناس بأهمية الاعتراف

(٤)

حجر كريم

يتحسس كل هذه النعومة
يكبر
بجدها نعومة مينة
لا شيء يقول بأنها امرأة
يقبلها ولا أثر لاحتراق
يشتمها بلهفة

فتدخل إليه رائحة طيبة لحجر
يقول لها : احبك بموت
فيموت الصدى
بعدها تقول أخلاقه الأنيقة : حبيبتني
ياقوتة

(٥)

إحدى السرائر

القصيدة متأخرة كأخواتها اعترفت
الآن بسريرة براقة على شرفة الخواء

الاستقرار في عالم دافئ يتدفق منه الصفاء والحنان ويوضح ذلك من خلال تصوير شلة الصديقات اللاتي تزوجن، وكان الرواية من خلال خطاب الراوي تبحث عن عالم جديد كما تريد لا كما يراد لها. (فاتن)، لا تتوقف تتذمر من قسوة زوجها ونزواته ومشكلات أولادها واحتياجاتهم التي لا تنتهي... أما «عادة» فهي لا تكف تتصنعي بالزواج وفوائد الزواج مع أن حديس يخبرني بأنها غير سعيدة. وما سبق يتضح أن السرد يكشف علاقات الأنثى باختها الأنثى بأنها علاقة قائمة على عدم الثقة والشكوك وإنهون في أحيان كثيرة يفقدن الإرادة مما يعكس الزيف في الاستقرار الأسري والسعادة الزوجية وإنها المرأة من وجهة نظر الرواية سجينه يوصف أن الراوي يرغب بخلق حياة حلمية نقية صادقة حقيقية وترغب بكشف وسرد معاناة وجراحات الراوي ليتأثر بها المتلقي وإذا كانت الرؤية في الرواية متمحورة حول الزيف فإن الراوي يكشف حقيقة شخصية «سلطان» وإن الزواج لم يكن مكيًا حياتيًا، بل كان جراحا جديدة في منزل احتوت الذات الغربية وطفقت عليها الأحرار «حذبت الورقة وقترت ما فيها، ثم طالعت ورقة أخرى، وأخرى، ملف وكل الأوراق تشير إلى مضمون واحد خلاصته أن «سلطان» عاجز جنسياً، فكان زيف اكتشاف زيف الحياة الزوجية إمعانا من الراوي في سرد الجراحات ولم يتحقق لها وجودها البشري فتقول الحلم بالاستقرار إلى غاية بعيدة المثل ولعل العجز هنا يشير إلى إهمال الرجل عموما لكشف زيف العلاقة ما بين طرفي الحياة وأن السعادة تكمن في الاستقرار المغفور بالحب وليس بالماديات وإن كتابة المرأة باحثة عن الرجل الحلم الذي يتصف بالنقاء والصق والبراءة فإن الخطاب السري يتخذ من «أيهام» الشخصية المعاملة للصفاء والنقاء والبراءة والحلم لأن الرجل ساكن أعماق ذات المرأة «أيهام» أو قد تقدم حقا على القتل من أجل لماذا؟ لأنني أحبك... أحبيبتك منذ اليوم الأول وقعت فيه عيني عليك، ولأن المرأة في الرواية تلقي بالخبثات والجراحات على المجتمع فإن زيف المجتمع المعقد المحافظ والأصيل كان حارجا أمام تحقيق الرغبة في الاستقرار والسعادة بوصف أن «أيهام» ما كان إلا عمال في حديقة المنزل وكان من طبقة متدنية وإن الانهزام من المرأة في الخطاب السري، إلا أنها تصور الحواجز والموانع وترغب بالتواصل والتسامح والتعاضد والتجانس وترسل قضية مضمونها أنها متمردة وقد تخرج عن عاداتها في حالة الإهمال.

أما «أيهام» فلم يكن ينتمي إلى تلك الطبقة الدونية من أصول وريثها عن آباءه بل انتمى إليها وأدرج فيها هو وأهله جميعا وهذه الفئة معروفة... وقد حاولت الرواية أن تخلق علاقة بين الذات والجسد حتى لا يحدث الشرخ المتبدل الذي قد ينفر المتلقي من خلال سرد الأحداث الخصوصية بشكل مباشر عاد لتحكي المسكوت عنه في المجتمع وتناقى ذلك من إشارات الشخصية «أيهام» أن الارتباط والزواج منه أمر ميؤوس منه ومستحيل وأن تضفي عليه شخصية البطل بوصفه «الوفاء، الحب، الأمن، السند، البراءة، الصدق، الالتزام الأخلاقي» كما أشار السرد إلا أن القصة لم تجعل من الأمومة زيفا بل اتخذت وسيلة للحياة منها فإن كان الموت والعذاب والعدم والشقاء ملازم لحراجات المرأة إلا أن الشخصية تأتي من خلال الحب والعشق والموت لتأتي الحياة.

مسترسلة وترسم حيلة الحدث المحوري الذي تبني عليها روايتها وتكشف عن خصوصية المرأة ليتجانب المتلقي الألم مع الرواية وتعتبر عن عالمها وواقعها مباشرة ويعري مؤلم «وبعد أن فرغ من جرمه تركني محطمة على السرير استنفذ كل كيانني ورحل.. تركني حطام أنثى، رماد أنثى ورحل».

ومما سبق يتضح زيف الحلم والعشق بوبوح أنثوي يتضح من خلال اللغة والحدث لأن هذه المباشرة ترمز على الواقع وخروج مارد المرأة ليكشف عن أمالها والإمها ليلقي السرد بالاختفاقات والفشل على المجتمع والواقع ليعسى ترمز لها في كتابة المرأة وترغب أن تنتصر للقيم الجميلة التي تلطمح أن تحققها والواقع ولأن هذه القراءة لا تدرس شخصيات الرواية، إلا أنها تسعى لكشف بؤرة الخطاب الروائي وتتركزه على بعض الشخصيات وعلاقاتها بالواقع، إلا أن شخصية «سلطان» مثلت الزيف والابتعاد عن جوهر الأشياء فكانت في نظر الراوي رمزاً للزيف والعجز والدونية والانقصام «أبعقل أن هناك رجلا سويا عقلا يرضى بالزواج من امرأة مستنفدة مثلتي».

ص8٧

وهنا تتضح جدلية في اللاوعي بين تجذر العادات والأخلاق حتى في ذات الراوي التي احتوتها الاستغراب والذهول وبين الحقيقة التي ليس لها وجود في الحدث والسرد وبين الواقع الذي له حيز كبير في الذات بوصف أن محور الإقصاء هو المجتمع من وجهة نظر الرواية لترسم صورة من الصراع ما بين شخصية الحلم والعشق ممثلة بـ «فارس» فكان مسرحاً للانتهازية والزيف والخداع وتحويل اللذات إلى عدم مبعثر وهذه الشخصية المنقصمة الدونية «سلطان» إلى عالم غير نقي وبريء فكان الماضي كابوسا مظلماً وزمناً محرقاً ومحترقاً مكسب بكثافة الجراحات فإذا «فارس» رموا لزييف الحب والحلم والعشق فإن «سلطان» رمز لزييف

«فارس» أشد التعلق وأحبته أشد الحب وكنت على استعداد لأن أخسر أي شيء ولا أخسره، فكان فرط تشبثي به أن مكته مني وأغراه بفرض شخصيته علي، ومع مرور الوقت أصبح في موقع القوة وأنا أصبحت في موقع الضعف، يامر ويعتد ويطلب وأنا أنصاع وانقاد وأرضخ.

وإذا كان السرد بضمير المتكلم وهو أغلب الرواية بوصفه الراوي يريد أن قضيا المجتمع وأحداث الشخصيات في شخصه فإن الخداع والزيف ما يزال محور الرواية والعالم الذي يدور حوله الراوي ومن خلال تارجح المواقف يتضح زيف «الحب» مكته مني، أغراه بفرض شخصيته علي، أصبح في موقع القوة، هو يامر ويعتد، ويطلب وأنا أنصاع وانقاد... ولعل الزيف كشفاً للماضي والجراحات الأليمة العميقة في الذات والمحفورة في الحدث من خلال اللغة كي يكون جانباً للمتلقى والمرأة في الرواية تحاول أن ترسم خصوصيات المرأة في شكل قضية ستظل في صراع مع الطرف الآخر الرجل لتكسر الرتابة والصمت في كشف للواقع المزيف بالعشق الخادع تتحول فيه المرأة إلى ضحية تائهة، فكانت الرواية بوحاً بالإسراع التي ترسم زيف العقل بأن دفاع متهور إلى أرض الجسد فتتشظى الروح «لم أتم ليلتي وفراشي قد استحل من تحتي جميعا بالحسرات والندم وعقلي لم يكف بلفظي مستكراً ما الذي دهك يا حنين، أين عقلك، أين حلمك وعقلك، لقد أسلمت نفسك لـ «فارس» الذي لن يفقا بزديرك ويحتقرك ثم لن يتوانى عن هجرك».

ومما سبق فإن المرأة ترسم الصراع بين الذات المترعة بالحب والعشق والأمومة وبين الجسد الذي يندفع في لحظات الضعف للرغبات ليكشف السرد الفارق الهائل بين زيف الواقع المتمثل سرايا بالرغبة في الحب والعشق وزيف العقل المنفذ لتكون الرواية تجسيدا لألام المرأة التي حفرتها بلغة



إن كنت لم أقرأ من الرواية اليمنية إلا القليل، فأني لا أتأكد ما يقع بين يدي وإن كان يسيرا، ولعل الرواية النسوية كانت الويدة التي قرأتها هي «رماد أنثى» للقاصه/ ندى شعلان، ومن خلال القراءة وجدتني متجذبا بشدة لمتابعة القراءة وتكرارها، ومن خلال القراءة اكتشفت أنها تتميز بالكتابة الروائية العربية من حيث أنها اكتسبت اللغة الدافئة التي تشكلت نصا محفورا للذات الروائية، وتعكس هوية المرأة وعلاماتها وخصوصياتها بشكل ملحوظ لتؤكد بذلك قضاياها وعلاقتها بالواقع والمجتمع والعالم الذي تربده وما يتميز به من قيم وأخلاق عكس التي سردتها.

الاستقرار لدى هذه الشلة من الصديقات لما أنتست فيها من الكثير من المسارح والسعادة والسرور.

ومما سبق فالسرد يعكس الزيف الذي تجسدت فيه الأسرة بعلاقتها المهترئة والتي أفضت إلى تفسخ وعدم تماسك فكانت الانتقال إلى «شلة الصديقات» بحثا عن سعادة زائفة بوصف الأشياء الطبيعية تسير بعكس هذه الطبيعة نتج عنها استبدال الخوف والوحدة والوحشة بأمان وسعادة زائفة «لم أكن أعرف بأن مجرد تفكير في موطن مثل هذه المواضيع.. موطن الخبايا ومهد الشرور وكان كفيلا بأن يفتق عرى مبادئ التي كنت أحسبها وثيقة» لا سيما وأن الانتفاح والانتقال المفاجئ إليه سيؤدي إلى انقلاب غير محسوب بوصف أن البحث عن السعادة هو وهم وسراب واستسلام وتنازل عن الطبيعة والعادة التي رسخت في الذات (حنين) يبدو أنك لا زلت تعيش في العصر الجاهلي هذه الأيام أغلب الفتيات لديهن أحبة يختلن إليهم.

لعل تزييف الأشياء وخاصة تزييف المشاعر والتلاعب بالانفعالات الصائقة ستفضي إلى تصرفات وأهمة صادرة من الأفكار المنحرفة «انظري يا حنين إن هذه السنين هي أجمل سني عمرنا وهي قصيرة لا تقدي نفسك بغيره وهمية ليست موجودة سوى في مخيلتك المريضة تحريي.. حبي وانحبي».

ص١٩

ولأن الرواية تجسّد لخبثات الذات والعائلة فإنها وتحمل المجتمع مسئولية التصرفات والأهمة ويبدأ الاندفاع نحو الانفتاح باستجابة وانطلاق ليلاقى عفا شاملا «مجتمعي الذي فيه أعيش.. مجتمع أجتهد على تخييب نفوسنا في سجون حاكمة لا تغفد إليها شمس دافئة لحب سجون كُتبت فيها ذواتنا في حوائط الصمت والصفيق والكبت، ولكن إن أرواحنا ستظل حرة كضوء الشمس منمردة كجزئيات الهواء، صحيح باننا نسكن السجون لكن السجون لا تسكننا».

ص٢١،٢٢

ومن خلال السرد يلخص القارئ مقدار الصرخة المدمية التي ترغّب بها المرأة في الحرية بوصفها تصور المجتمع بـ «سجون حاكمة، نواتنا، حوائط الصمت، الصقيع والكبت» ويأتي التمرد من «إن أرواحنا ستظل حرة كضوء الشمس منمردة... الخ»، وإذا كان فيه شيء من الحقيقة إلا أن الزيف لا يزال محور الرواية بوصف العادات والتقاليد حتمية اجتماعية والخروج عنها يتهور بعنبر زيفا ومجافة للواقع ويسترتب عليه عنف تجاه الذات، إلا أن السرد يرغب بإرسال شمولية وعمامة لقضية قد تكون عامة خاصة في ما يتعلق بعلاقة المرأة بالرجل

فكان المكبوت متجليا والمسكوت مكتوشا، وكان بناء الرواية متفقا بعناية بشخصيات متنامية أسهمت في مضمون الرسالة التي يبثها الراوي، ومن خلال هذه الملاحظات اكتشفت أن محور الخطاب الروائي متمثلا في «الزيف» أي زيف العالم المحيط بالمرأة سواء كان ماديا أو ذاتيا داخليا، مما يقضي أنها تشقى في العذابات والألام والعشق والعدم لتخلق من ذلك حياة جديدة وعالمًا نقيًا طاهرا وبريئا، وإن كنت لست في كثير من الأحيان مع رؤية المرأة لأنها تصل أحيانا لحد الشطط والتطرف، إلا أنني مع الأسلوب الفني التي تدعه، بجرأة وقصص وبلغة شديدة في منارة رائعة ما بين الحقيقة

والخيال وما بين الذات والروح لتخلق نصا جديدا وبارعا، وقد أخذت نماذج من الشخصيات والأحداث ولم أخذ كل ما في النص الروائي الذي يبدأ في خطابه سرد البدايات التي تفرق أو أعرق الراوي في الأحرار/ الوضع الأسري ومستواه (لقد كانت ماساتي في البداية وفاة أبي الذي تركنا وعائلتي المكومة من أمي وأخوي «فيسل وعبدالرحمن» تركنا دون معيل نعتمد عليه أو سند نلتجئ إليه، الأمر الذي أسلمنا إلى فقر وعوز شديد يدفع بأبي للقيام بعباء المنزل وحدها والخروج للعمل فنشأت في هذه الظروف القاسية).

ومن خلال السرد للحدث يكتشف القارئ حجم المأساة «فقر، عوز، أحسبت بعق المشكلة المرأة «ماساتي، نشأت» بينما كان دور الرجل «فيسل، عبدالرحمن» في تنصل عن هذه المسألة «الأمر الذي ترك أمي في أحيان كثيرة تشفق عليها ولا ترفض أن تصرف عليهما في بعض الأحيان إذا ما طلب منها ذلك»، تنصلهما عن أية مسئولية نحونا ترك حتى الرجاء الأخير في سعادة وراحة أمي».

ومما سبق يمكن القول: إن الأسرة كبدية أولى لرسم عمق المأساة والتي يتأتى منها الأحداث الأخرى، لا سيما وإن المنزل يتميز بالرتابة والوحدة والفراغ «الفتى الوحدة تحوطني، مما يشير إلى إهمال وعدم اهتمام خاصة من الأخوين اللذين عليهما ترسم معالم الحياة وطريقة التعامل معها والصرخة في التعامل الذي يؤدي إلى عدم ثقة فتتحوّل العلاقات من علاقات حب إلى كراهية وحقد «أخوالي بمعاني من الخروج ويصران على احتجازي في المنزل اللعنة عليهما، والله بانهما بفحصهم الشديد علي وشكهم المستمر بي بزعر نقتي بنفسي أكثر فأصبح بذلك أكثر عرضة للزلل والخطأ»، ولأن السرد القصصي يعكس صورة بعدم الثقة والوحشة والفرغ فإن البحث عن الحياة السعيدة يتحول هدفا وغاية «أثرت

التجريب الروائي في العالم الآن

إنها لعب خالص» وأضاف: «وهناك جزء آخر في الكتاب وهو «مختصر التعليمات» كتبه بعد أن تزوجت خلال فترة ذهبنا فيها إلى إيطاليا النقضي عدة أسابيع. وقد رأى كورتاتار أن تبعة هذه النصوص تعود إلى زوجته، وقد قال في ذلك: «ذات يوم ونحن نصدع بتعب شديد سلما طويلا لأحد المتاحف قالت لي زوجتي فجأة: (الحاصل أن هذا الدرج ما هو إلا درج للزئول)». وقد اعجبتني جدا هذه الجملة وقلت لزوجتي أورا: ينبغي على المرء أن يكتب بعض التعليمات عن كيف يصعد أو يهبط درجا».

وقد جاءت أهم رواية لخلوليو كورتاتار وهي «لعبة الحيلة» Raela (كانها تطبيق لمفهوم اللعب في الكتابة. أيضا أوراهان باموق التركي وخوسيه ساراماجو البرتغالي استخدمتا تقنية اللعب بتوسع في أعمالهما، وبذلك تكون هذه التقنية قد أخذت مساحة واسعة من الإبداع الروائي في النصف الثاني من القرن.

وجعلت تقنيات أخرى الكتابة الروائية مختلفة تماما عن ذي قبل. وأنا اعتقد أن كتابنا مطالبون بقراءة هذه الأعمال الجديدة والتوقف عندها كثيرا حتى لا نتخلف عن قطار الإبداع الروائي الذي ينطلق الآن بسرعة فائقة كأنه القطار المسمى حاليا بالطائر، والذي يقطع مسافة ستئمة كيلو متر في ساعة ونصف الساعة.

فالعالم يتقدم في جميع المجالات وعلينا أن نلحق بالركب.

شخصيات رها في باريس، ويحكي الناقد لويس هارس في مؤلفه النقدي «أدباؤنا» الصادر عام ١٩٦٦م أن كتاب كورتاتار عندما نشر في الأرجنتين استقبلته مدفعية ثقيلة: الشعراء نظروا إليه باحترام شديد لأنه يتفق مع رؤيتهم الشعرية، أما النقاد القليلون الذين كتبوا عنه فقد أعلنوا عن شعورهم بالفضيحة وأسفوا من أن يسمح كاتب جاد لنفسه بأن يكتب كتابا قليل الأهمية. هنا وقد علق كورتاتار على ذلك بقوله: «هنا نلمس بعق واحد من أسوأ الأشياء في بلد وهو تلك الفكرة الغبية عن الأهمية».

وأضاف كورتاتار «إن اللعب من أجل اللعب نفسه لم يوجد تقريبا في أدبنا».

وكان كتاب «قصص الكرونوبوس والشهرة» قد ولد كأنه وخزة أو شرارة في نظارة مزدوجة.

وقد اخترمت فكرة الكتاب عند كورتاتار بعد وصوله إلى باريس وحضوره حفلا موسيقيا في مسرح حداثيق الإليزيه، فطرات على ذهنه فكرة أن يكتب عن شخصيات يمكن أن يطلق عليها اسم «الكرونوبوس». كانت هذه الشخصيات شديدة الغرابة لدرجة أنه لم يستطع أن يراها بوضوح، كأنها نوع من المكروبات الطافية في الهواء أو بالونات خضراء تأخذ شيئا فشيئا خصائص بشرية. كانوا موجودين في المقاهي، وفي المترو، ومن ثم أخذ خلوليو كورتاتار يكتب بسرعة قصص هؤلاء الكرونوبوس الذين منحهم الشهرة والأمل.

وقد قال كورتاتار عن طريقة كتابته لهذه الشخصيات «كتبت هذه النصوص على

حامد أبو أحمد

.. شهدت الرواية خلال النصف الثاني من القرن ثقلات مهمة ومؤثرة، لا في أوروبا فقط وإنما في بلاد أخرى كثيرة، في أمريكا اللاتينية والأدب التركي والأدب الفارسي والأدب الياباني، وفي أمريكا الشمالية لدرجة أنه صار من الصعب جدا ملاحقة ما يكتب في كل مكان، ولا شك أن عددا كبيرا من الكتاب كانت لهم بصمات واضحة وتأثير واضح، نذكر من بينهم الكاتب الأرجنتيني خوليو كورتاتار، والكاتب البيروني مايو بارجيس يوسا الحاصل على جائزة نوبل لهذا العام ٢٠١٠م، وحركة البوم أو الانفجار Boom (بعمامة في أمريكا اللاتينية وبعدهم كبير جدا، والبرتغالي خوسيه ساراماجو (نوبل في الأدب ١٩٩٧م)، والتركي أوراها باموق (نوبل في الأدب ٢٠٠٦م فضلا عن الرواية في إسبانيا وفرنسا وإنجلترا وإيطاليا والبلد والأخرى.

ومما لا شك فيه أن من يقرأ بعض الأعمال لكل من هؤلاء سوف يلاحظ أن الكتاب استخدموا تقنيات جديدة لم تكن مألوفة من قبل، ومن ذلك تقنية الكتابة بوصفها لعبة، ولن أتوقف هنا عن عدد كبير من الكتاب لأنني أقدم موجزا للبحث لا أكثر ولا أقل، ومن ثم سوف أركز على خوليو كورتاتار ومفهومه عن اللعب في الكتابة وأترك التفاصيل الأخرى للبحث. عاش كورتاتار في باريس ابتداء من عام ١٩٥١م، وهناك كتب كتابه المشهور «قصص عن الكرونوبوس والشهرة» والكرونوبوس اسم كان يطلق على

الأحجية القصيرة

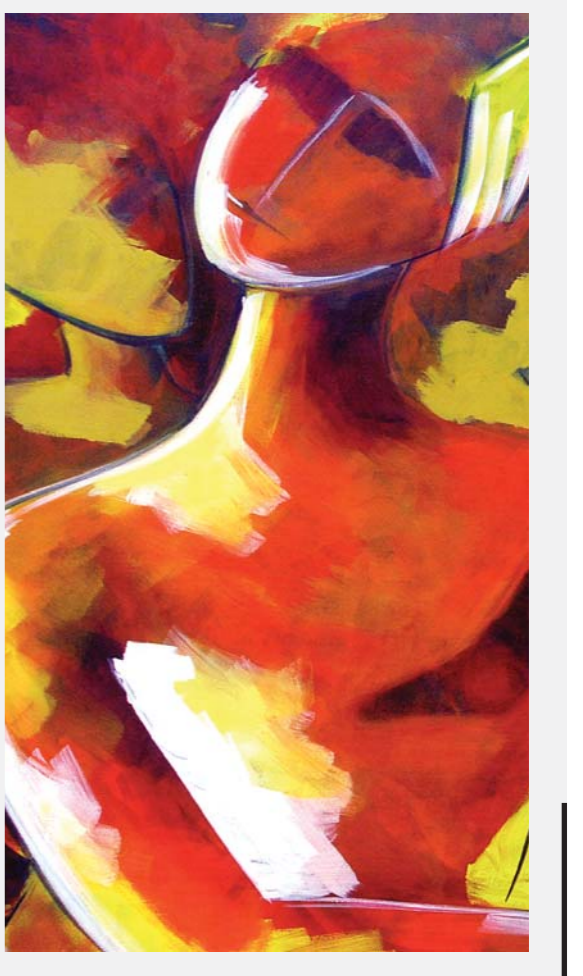
● ذات مساء، بدأت زخات المطر تداعب شرفة النافذة، جلست أروي مع أشقاؤها وأولاد عمومتهما، ليشكلوا حلقة حول جدتهم. تخطت الجدة العقد السادس من عمرها، خطوط غائرتان في محجريهما، أصابع يدها تداعب حبات (المسبحة)، رائحة (مشاقر) الريحان التي تزين وجنتيها تزكي أنوفهم، من حين إلى آخر ترسم ابتسامة كسولة على شغرها.

العيون تحرق نحوها بشغف، الأذان تصغي بشوق، القلوب تخفق مع همسات صوتها الدافئ.

اعتادت الجدة رواية حكايات الزمان القديم لأحفادها، فتعود بخيالها إلى زمانها الجميل، ذاك الذي رحل عنها دون عودة، تنوع استرسالها في سرد الحكايات، يبتث الدفء في أرواحهم الظماى، النار المشتعلة داخل (موقد النار) تدفي أجسادهم الصغيرة في تلك الليلة الممطرة. أروي ذات طبع حالم، تفرح بحكايات جدتها، ترسم لها في مخيلتها الصغيرة عالما من السحر، فمرة تكون أميرة مسلوبة، وأخرى وريقة الحناء.

شغفها بسماع تلك الحكايات يزداد كل يوم، هي الأقرب إلى جدتها، الجدة في أغلب الأحيان تضمها إليها، تربت على شغرها، تلبسها ثياب الأميرات، عاشت أروي بحب الأحاجي، صارت ترويهما لأطفال حارتها، تسردها بين زميلاتها في المدرسة.

كبرت أروي وكبرت أحاجيها... صارت أحجية تروى لأحفاد...



قصة
قصيرة

انتصار السري